

○東京都手話言語条例

○ Tokyo Metropolitan Government Ordinance on Sign Language

令和四年六月二二日

June 22, 2022

条例第一一〇号

Ordinance No. 110

東京都手話言語条例を公布する。

The Tokyo Metropolitan Government Ordinance on Sign Language is hereby promulgated.

東京都手話言語条例

Tokyo Metropolitan Government Ordinance on Sign Language

手話は、物の名前や抽象的な概念等を手指の動きや表情を使って視覚的に表現する独自の文法を持つ一つの言語であって、豊かな人間性を^{かん}涵養し、知的かつ心豊かな生活を送るための言語活動の文化的所産である。

Sign language is a language with its own grammar that visually expresses the names of objects and abstract concepts using hand movements and facial expressions, and is a cultural product of language activities to cultivate a rich humanity and lead an intelligent and enriched life.

障害者の権利に関する条約では、言語は音声言語及び手話その他の形態の非音声言語をいうとされ、障害者基本法でも、手話が言語に含まれることが明記されている。

The Convention on the Rights of Persons with Disabilities defines language as spoken language, sign language, and other forms of non-spoken language, and the Basic Act for Persons with Disabilities also clearly states that sign language is included in language.

一方で、我が国では、過去の一時期にろう学校で手話の使用が事実上禁止されるなど、手話の使用について様々な制約を受けてきた歴史があり、手話が言語であることに対する理解が十分であるとは言えない。

On the other hand, Japan has a history of various restrictions on the use of sign language, such as the de facto ban on the use of sign language in schools for the deaf at one time in the past, and the understanding of sign language as a language is not sufficient.

こうした認識の下、手話を必要とする様々な世代の人々が、個々の特性に応じて言語として手話を獲得し、手話で学び、手話を学び、手話を使い、手話を守ることができる環境づくりを推進する必要がある。

Based on this recognition, it is necessary to promote the creation of an environment where people of various generations who need sign language can acquire it, study with it, learn it, use it, and protect it as a language, each according to their individual

characteristics.

ろう者、難聴者、中途失聴者など手話を必要とする者の意思疎通を行う権利が尊重され、安心して生活することができる共生社会の実現を目指し、この条例を制定する。

This Ordinance is enacted with the aim of realizing an inclusive society where the rights to communicate of the deaf, hard of hearing, the late-deafened, and other people who need sign language are respected and, where they can live with peace of mind.

(目的)

(Purpose)

第一条 この条例は、手話が独自の文法を持つ一つの言語であるという認識の下、手話に対する理解の促進及び手話の普及に関する基本理念を定め、東京都(以下「都」という。)の責務並びに都民及び事業者の役割を明らかにするとともに、都の施策を総合的かつ計画的に推進するために必要な基本的事項を定め、もってろう者、難聴者、中途失聴者など手話を必要とする者(以下「手話を必要とする者」という。)の意思疎通を行う権利が尊重され、安心して生活することができる共生社会の実現に寄与することを目的とする。

Article 1 The purpose of this Ordinance is, based on the recognition that sign language is a language with its own grammar, to establish the basic principles for the promotion of understanding and dissemination of sign language, clarify the responsibilities of the Tokyo Metropolitan Government (hereinafter referred to as “TMG”) and the roles of its citizens and businesses, and provide for the basic matters necessary for the comprehensive and systematic promotion of TMG policies, thereby contributing to realizing an inclusive society where the rights to communicate of the deaf, hard of hearing, and the late-deafened and other people who need sign language (hereinafter referred to as “those in need of sign language”) are respected, and where they can live with peace of mind.

(基本理念)

(Basic Principles)

第二条 手話に対する理解の促進及び手話の普及は、手話が独自の文法を持つ一つの言語であるという認識の下、一人一人が相互に人格と個性を尊重し合いながら、社会を構成する一員として社会、経済、文化その他あらゆる分野の活動に参画する機会が確保される共生社会の実現を旨として行われなければならない。

Article 2 The promotion of understanding and dissemination of sign language should, based on the recognition that sign language is a language with its own grammar, be carried out with the aim of realizing an inclusive society where each person respects each other's personality and individuality, and has the opportunity to participate in social, economic, cultural, and other activities as a member of society.

(都の責務)

(Responsibilities of TMG)

第三条 都は、この条例の目的を達成するため、前条の基本理念(以下「基本理念」という。)にのっとり、手話を必要とする者の意思疎通を行う権利を尊重し、特別区及び市町村(以下「区市町村」という。)その他の関係機関と連携して、手話に対する理解の促進、手話の普及その他の手話を使用しやすい環境の整備を行うものとする。

Article 3 (1) In order to achieve the purpose of this Ordinance, TMG shall, in accordance with the basic principles (hereinafter referred to as the “Basic Principles”) in the preceding Article, respect the rights to communicate of those in need of sign language, and cooperate with special wards and municipalities (hereinafter referred to as “special wards/municipalities”) and other related organizations to promote the understanding and dissemination of sign language and otherwise create an environment conducive to the use of sign language.

2 都は、手話を必要とする者が都政に関する情報を速やかに取得することができるよう、手話を用いた情報発信を行うものとする。

(2) TMG shall disseminate information using sign language so that those in need of sign language can promptly obtain TMG-related information.

(都民及び事業者の役割)

(Roles of the Citizens of Tokyo and Businesses)

第四条 都民及び事業者は、この条例の目的及び基本理念について理解を深めるよう努めるものとする。

Article 4 The citizens of Tokyo and businesses shall endeavor to deepen their understanding of the purpose of this Ordinance and the Basic Principles.

(施策の推進)

(Promotion of Policies)

第五条 都は、基本理念にのっとり、手話を使用しやすい環境を整備するために必要な施策を総合的かつ計画的に推進するものとする。

Article 5 TMG shall, in accordance with the Basic Principles, promote policies in a comprehensive and systematic manner to create an environment conducive to the use of sign language.

(学習機会の確保等)

(Ensuring of Learning Opportunities)

第六条 都は、都民及び事業者が手話を学習する機会を確保するよう努めるものとする。

Article 6 (1) TMG shall endeavor to ensure that the citizens of Tokyo and businesses have opportunities to learn sign language.

2 都は、東京都職員が手話に関する理解を深め、手話を学習することができるよう、環境の整備に努めるものとする。

(2) TMG shall endeavor to create an environment where TMG personnel can deepen their understanding of and learn sign language.

(相談支援体制の整備及び拡充)

(Development and Expansion of Consultation Support System)

第七条 都は、区市町村その他の関係機関と連携して、乳幼児期からの切れ目ない相談支援体制の整備及び拡充に努めるものとする。

Article 7 TMG shall, in cooperation with special wards/municipalities and other related organizations, develop and expand a seamless consultation support system for those from infancy onward.

(手話通訳者の派遣のための人材確保、養成等)

(Securing and Development of Human Resources for Dispatching Sign Language Interpreters)

第八条 都は、手話を必要とする者が手話通訳者の派遣等による意思疎通を図るための支援を受けられるよう、区市町村その他の関係機関と連携して、手話通訳者及びその指導者の確保、養成並びに手話技術及び専門性の向上に努めるものとする。

Article 8 TMG shall, in cooperation with special wards/municipalities and other related organizations, secure and develop sign language interpreters and their instructors, and improve their sign language skills and expertise, so that those in need of sign language can receive assistance in communication through dispatch of sign language interpreters, etc.

(事業者への支援)

(Support for Businesses)

第九条 都は、事業者が行う、手話を必要とする者が働きやすい環境を整備するための取組に対して、必要な支援を行うよう努めるものとする。

Article 9 TMG shall endeavor to provide necessary support for businesses in their efforts to create a comfortable working environment for those in need of sign language.

(学校における支援)

(Support at School)

第十条 都は、手話を必要とする幼児、児童又は生徒が通う学校において、個々の特性に応じて手話を獲得し、手話を学び、手話で学ぶことができるよう、次に掲げる措置を講ずるよう努めるものとする。

Article 10 TMG shall endeavor to implement the following measures so that infants, children, or students who need a sign language can acquire it, learn it, and study with it at the school they attend, each according to their individual characteristics.

一 乳幼児期から手話を獲得し、又は習得するための切れ目ない学習環境を整備すること。

(i) To create a seamless learning environment for those from infancy onward to acquire or learn sign language.

二 教員その他の手話の獲得又は習得を支援する者(以下この号において「教員等」という。)に対し、手話に関する理解を深め、手話を習得し、技能を向上させるための研修を実施するなど、手話に通じた教員等の確保のために必要な支援を行うこと。

(ii) To provide teachers and other persons who support the acquisition or learning of sign language with training to deepen their understanding of, acquire, and improve their skills in, sign language, and other support necessary to secure teachers, etc. (hereinafter referred to as “teachers, etc.” in this item) who are proficient in sign language.

三 手話を必要とする乳幼児、児童又は生徒の保護者等(保護者、祖父母、兄弟姉妹その他の生活を共にする者をいう。)に対し、手話に関する学習の機会を提供するとともに、教育に関する相談を受けるための環境を整備すること。

(iii) To provide guardians (meaning guardians, grandparents, siblings, and other persons with whom they share their lives) of infants, children, or students who need sign language with opportunities to learn about sign language and to create an environment where they can receive consultation on education.

(医療等サービスにおける環境整備)

(Development of an Environment for Medical Services)

第十一条 都は、医療、介護、保健又は福祉に係るサービスを提供する者が行う、手話を必要とする者がサービスを利用しやすい環境を整備するための取組に対して、必要な施策を講ずるよう努めるものとする。

Article 11 TMG shall endeavor to implement necessary policies for efforts made by service providers of medical care, nursing care, health, or welfare to create an environment where those in need of sign language can easily use the services.

(手話の普及啓発)

(Dissemination and Enlightenment of Sign Language)

第十二条 都は、手話に対する理解の促進及び手話の普及のための啓発活動を行うよう努めるものとする。

Article 12 TMG shall endeavor to conduct enlightenment activities for the promotion of understanding and dissemination of sign language.

(手話に関する調査研究等)

(Survey and Research on Sign Language)

第十三条 都は、手話の発展に資するため、大学等と連携して、調査研究の推進及びその成果の普及を支援するよう努めるものとする。

Article 13 In order to contribute to the development of sign language, TMG shall

endeavor to support the promotion of survey and research and the dissemination of the results thereof, in cooperation with universities and other institutions.

(災害時における措置)

(Measures in the Event of a Disaster)

第十四条 都は、災害その他の非常事態において、手話を必要とする者が必要な情報を迅速かつ的確に取得し、円滑に意思疎通を図ることができるよう、区市町村その他の関係機関と連携して、必要な措置を講ずるよう努めるものとする。

Article 14 TMG shall endeavor to implement necessary measures in cooperation of special wards/municipalities and other related organizations, so that those in need of sign language can obtain necessary information promptly and accurately and communicate smoothly in the event of a disaster or other emergency.

(財政上の措置)

(Financial Measures)

第十五条 都は、手話に関する施策を推進するため、必要な財政上の措置を講ずるよう努めるものとする。

Article 15 TMG shall endeavor to implement necessary financial measures to promote sign language-related policies.

附 則

Supplementary Provisions

(施行期日)

(Effective Date)

1 この条例は、令和四年九月一日から施行する。

(1) This Ordinance comes into effect as of September 1, 2022.

(検討)

(Review)

2 この条例の施行後三年を経過した場合において、この条例の施行の状況及び手話を取り巻く状況等について検討し、時代の要請に適合するものとするために、必要な措置を講ずるものとする。

(2) When three years have elapsed since the enforcement of this Ordinance, the state of enforcement of this Ordinance and the situation surrounding sign language shall be reviewed, and necessary measures shall be implemented to conform to the demands of the times.

3 前項の検討を行うに当たっては、手話を必要とする者その他関係者の意見を反映させるため、これらの者の意見を聴く機会を設けるものとする。

(3) In conducting the review in the preceding paragraph, opportunities shall be provided to hear the opinions of those in need of sign language and other persons

concerned in order to reflect their opinions.